

**Kryogenické nádoby –  
Stabilní vakuově izolované nádoby –  
Část 2: Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení**

**ČSN  
EN 13458-2  
OPRAVA 1  
69 7258**

idt EN 13458-2:2002/AC:2006-08

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN 13458-2:2003 je českou verzí opravy EN 13458-2:2002/AC:2006-08. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN 13458-2:2003 is the Czech version of the Corrigendum EN 13458-2:2002/AC:2006-08. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

**ČSN EN 13458-2 (69 7258) Kryogenické nádoby – Stabilní vakuově izolované nádoby – Část 2: Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení** ze září 2003 se opravuje takto:

**Vypracování opravy normy**

Zpracovatel: Chevess Engineering, s.r.o., Brno, IČ 26883473, Miroslav Patočka, dipl. tech.

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Petr Svoboda



---

ICS 23.020.40

**Kryogenické nádoby –  
Stabilní vakuově izolované nádoby –  
Část 2: Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení**

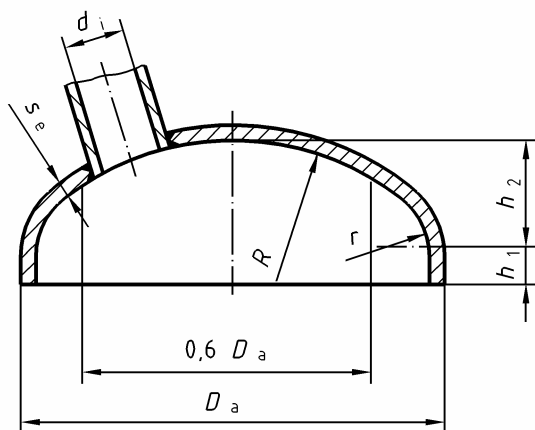
Cryogenic vessels – Static vacuum insulated vessels –  
Part 2: Design, fabrication, inspection and testing

Réipients cryogéniques –  
Réipients fixes isolés sous vide –  
Partie 2: Conception, fabrication, inspection  
et essais

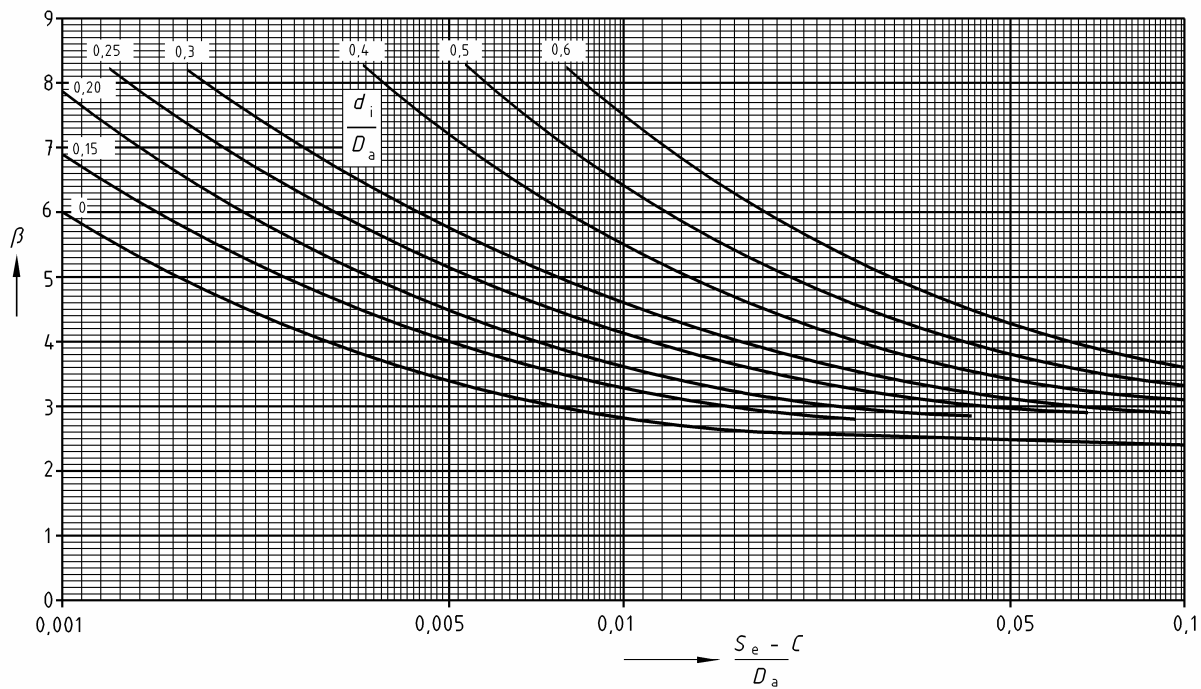
Kryo-Behälter –  
Ortsfeste, vakuum-isolierte Behälter –  
Teil 2: Bemessung, Herstellung und Prüfung

Tato oprava vstupuje v platnost 23. srpna 2006 pro začlenění do třech oficiálních jazykových verzí EN.

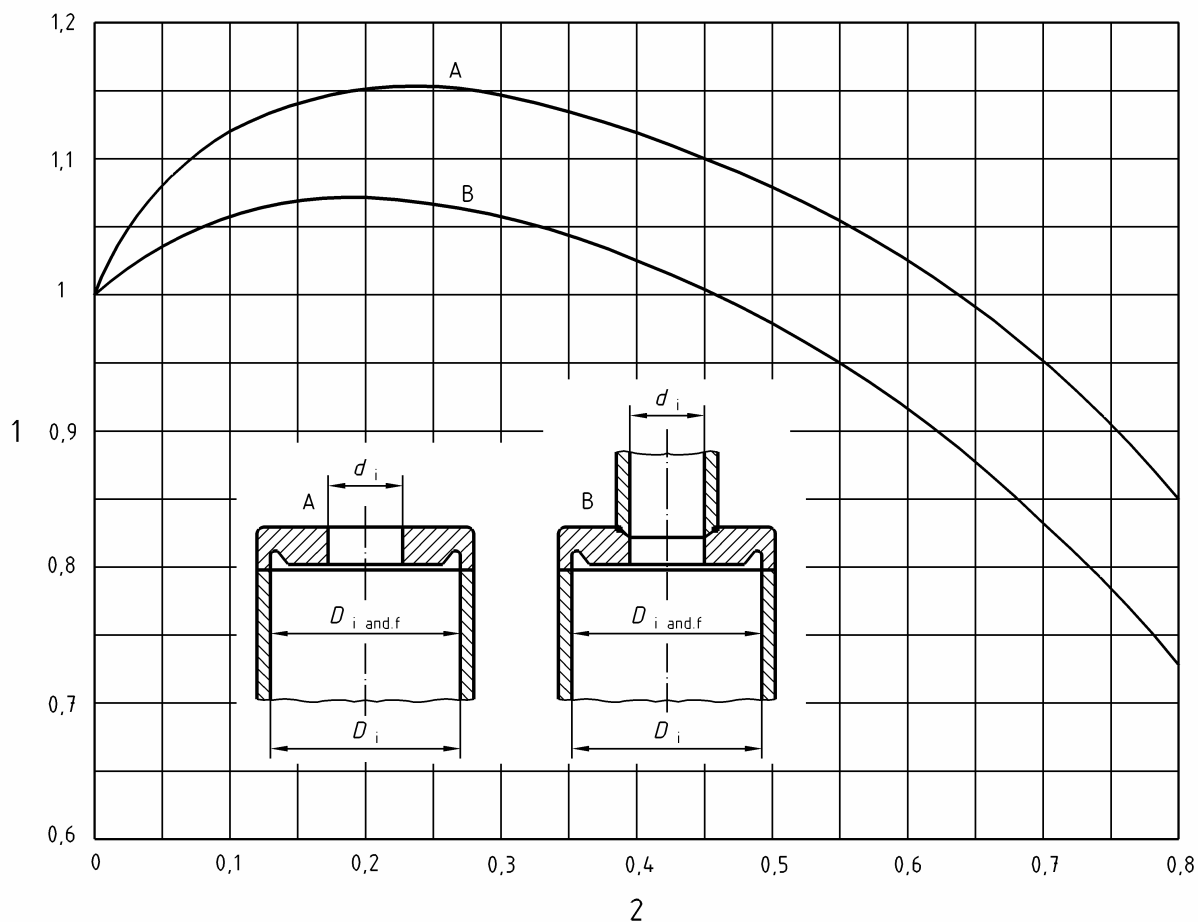
Vyměňují se následující obrázky:



Obrázek 4b)



Obrázek 5



**Legenda 2:** mění se znění „poměr  $d_i/D_i$  a  $d_i/f$ “

**Obrázek 11**

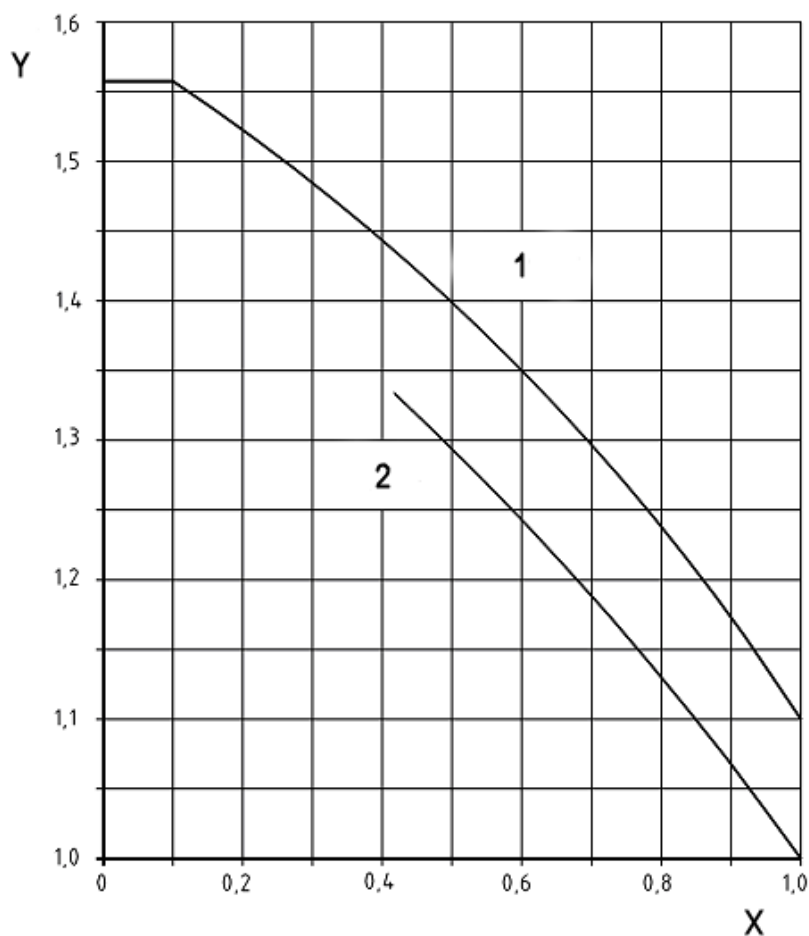
**Obrázek 12c):** mění se znění „rovné dno vevařené do pláště jednostranně“

Výpočtový součinitel  $C$ : pro  $s \leq 3$   $s_1 = 0,45$ ; pro  $s > 3$   $s_1 = 0,50$

**Obrázek 12e):** mění se znění „rovné dno vevařené do pláště oboustranně“

Výpočtový součinitel  $C$ : pro  $s \leq 3$   $s_1 = 0,35$ ; pro  $s > 3$   $s_1 = 0,40$

Vyměňuje se obrázek 13 a mění se legenda následovně:



**Legenda**

- 1 Obdélník
- 2 Elipsa
- Y Výpočtový součinitel  $C_E$
- X Poměr  $f/e$

**Obdélníkové desky**

$f$  = krátká strana obdélníkové desky  
 $e$  = dlouhá strana obdélníkové desky

$$C_E = \begin{cases} \sum_{i=1}^4 A_i \left(\frac{f}{e}\right)^{i-1} & \left| 0,1 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 1,0 \right. \\ 1,562 & \left. 0 < \left(\frac{f}{e}\right) \leq 0,1 \right. \end{cases}$$

- $A_1 = 1,589\ 146\ 00$
- $A_2 = -0,239\ 349\ 90$
- $A_3 = -0,335\ 179\ 80$
- $A_4 = 0,085\ 211\ 76$

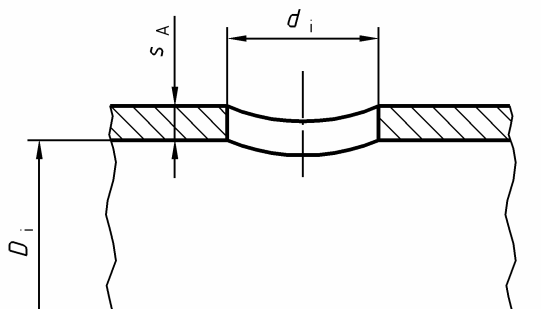
**Eliptické desky**

$f$  = krátká strana eliptické desky  
 $e$  = dlouhá strana eliptické desky

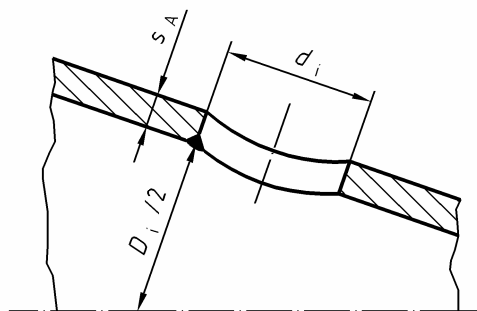
$$C_A = \begin{cases} \sum_{i=1}^6 A_i \left(\frac{d}{D_i}\right)^{i-1} & \left| 0 < \left(\frac{d}{D_i}\right) \leq 0,8 \right. \\ \sum_{i=1}^6 A_i \left(\frac{d}{f}\right)^{i-1} & \left. 0 < \left(\frac{d}{f}\right) \leq 0,8 \right. \end{cases}$$

- $A_1 = 1,589\ 146\ 00$
- $A_2 = -0,239\ 349\ 90$
- $A_3 = -0,335\ 179\ 80$
- $A_4 = 0,085\ 211\ 76$

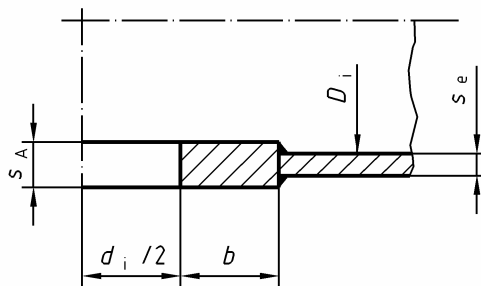
**Obrázek 13 – Výpočtový součinitel  $C_e$  pro obdélníkové nebo eliptické desky**



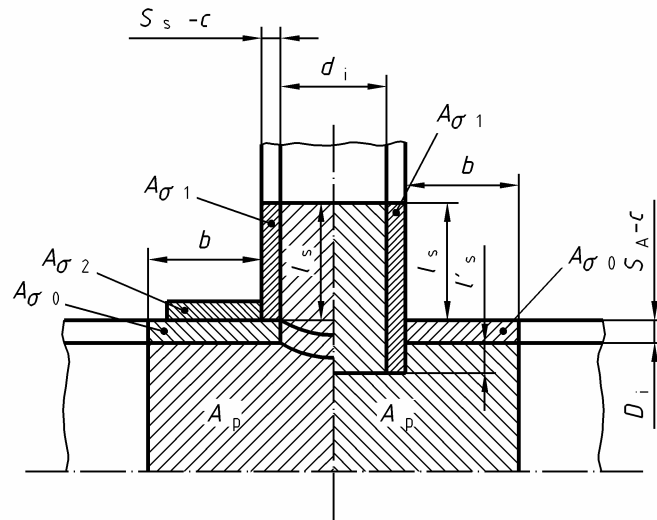
Obrázek 14



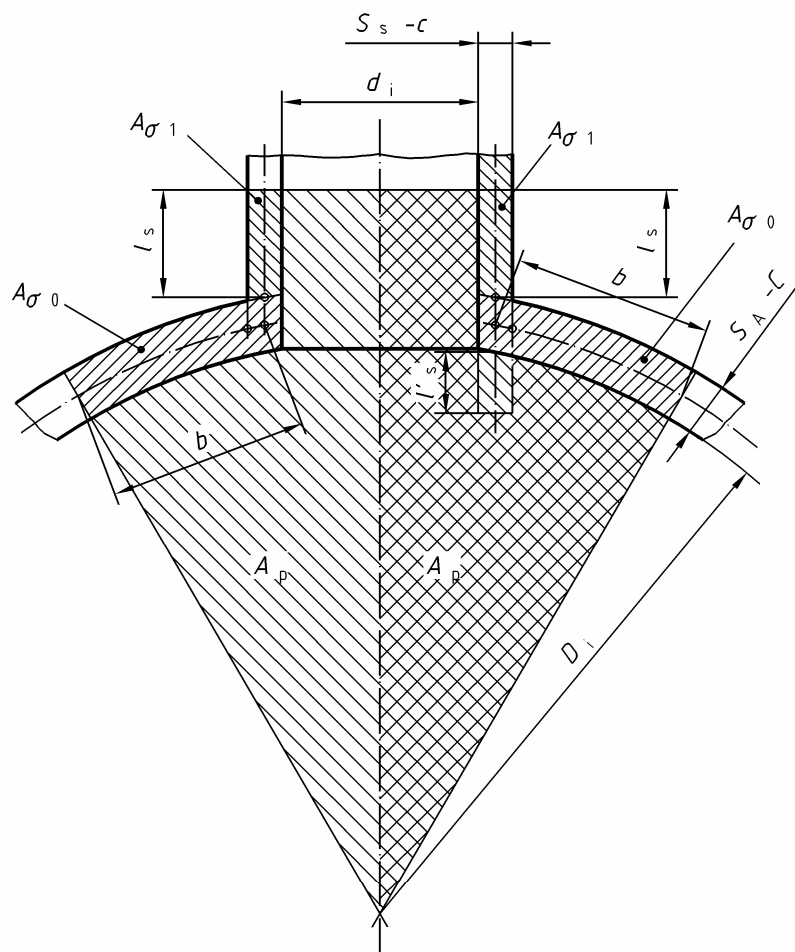
Obrázek 15



Obrázek 17

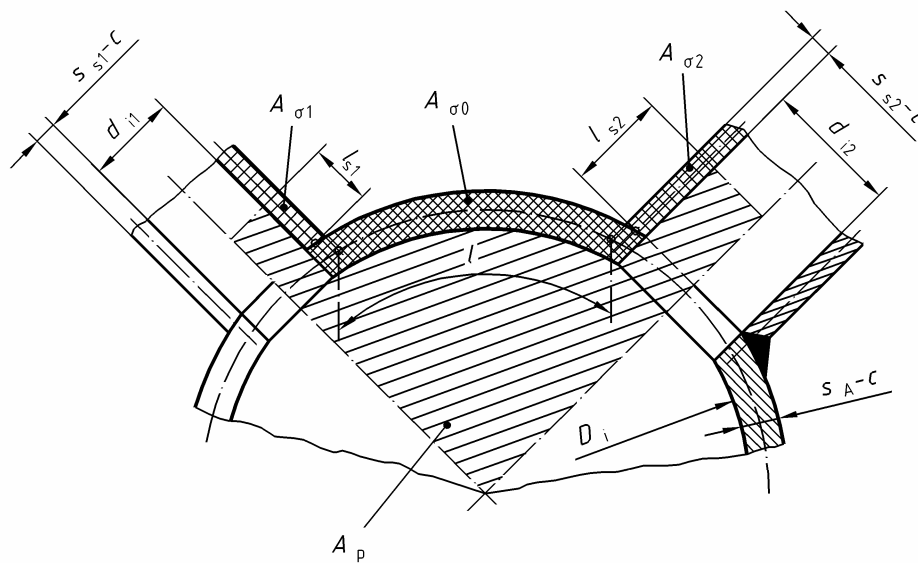


Obrázek 22

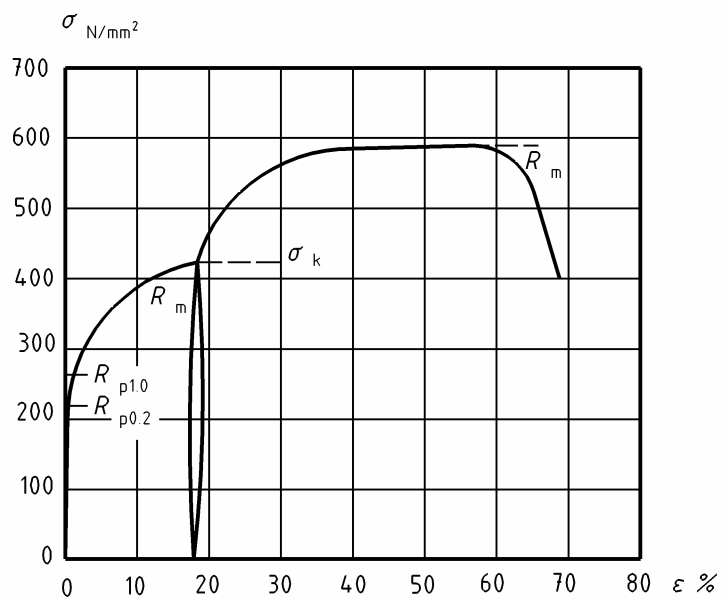


Obrázek 23

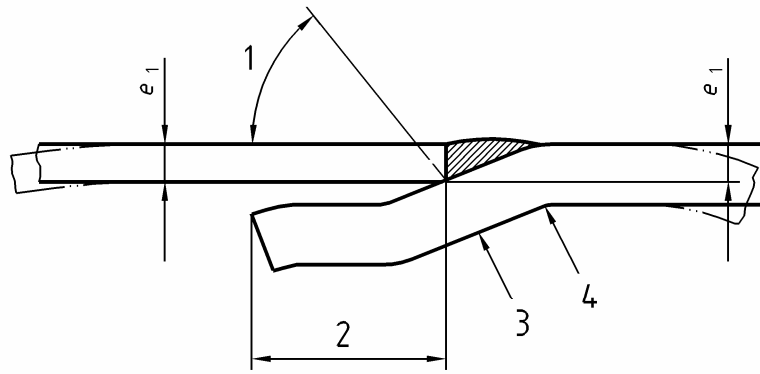




Obrázek 26



Obrázek C.2



Obrázek F.1

**U p o z o r ě n í :** Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách, jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

**ČSN EN 13458-2 OPRAVA 1**

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2007, 12 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

**78734** Cenová skupina 410

